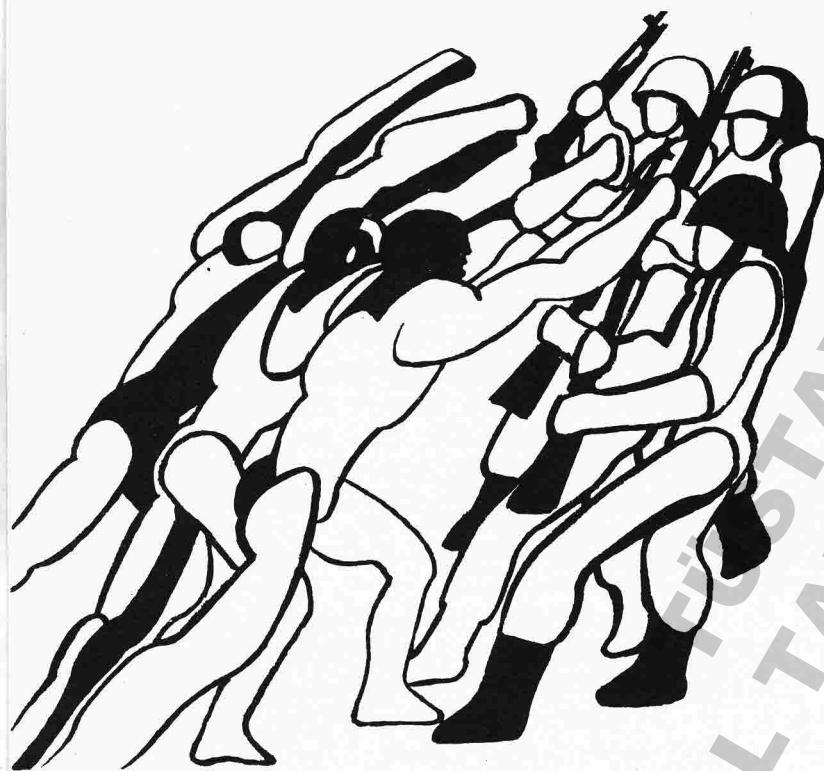


Gemeinsam gegen die militärfaschistischen Diktaturen in Chile und in der Türkei !!



Nationale Demonstration

Samstag, 15. Sept., Bern

**Besammlung: 15 Uhr,
Neuengasse (neben Bahnhof)**

Ab 16 Uhr: Kulturelle Solidaritätsveranstaltung im Restaurant «Carrousel» (Zieglerstr. 20) mit zahlreichen VertreterInnen der chilenischen, kurdischen und türkischen Kultur.

Informationsstände in Zürich:
Di., Mi., Do., 11.–13. Sept.:
Limmatplatz, Stauffacher, Hirschenplatz
Freitag, 14. Sept. ab 18 Uhr:
Solidaritätsfest im Stutz, Leonhardstr. 19

Am 11. September 1973 putschte das chilenische Militär gegen die demokratisch gewählte Regierung unter Salvador Allende. Am 12. September 1980 stürzte das türkische Militär die Regierung seines Landes. Wir kämpfen heute gemeinsam gegen die seither in diesen beiden Ländern herrschenden Diktaturen, welche mit Terror und Gewalt ihre eigenen Völker unterdrücken und wirtschaftlich ausplündern.

Wir kämpfen nicht nur deshalb gemeinsam, weil zufällig die Jahrestage dieser beiden Putsche so nahe beieinander liegen. Wir tun es vielmehr darum, weil es zwischen den beiden Ereignissen eine Vielzahl von Gemeinsamkeiten gibt:

- In Chile und in der Türkei haben faschistische Militärs eine demokratisch gewählte Regierung gestürzt. Sie taten es im Auftrage und mit der direkten und aktiven Unterstützung der USA und in Zusammenarbeit mit der nationalen Grossbourgeoisie.
- In Chile und in der Türkei haben die Putschisten unter der Bevölkerung ein unglaubliches Blutbad angerichtet. In beiden Ländern sind willkürliche Verhaftungen, Folterungen und sonstige Verletzungen elementarster Menschenrechte auch heute noch an der Tagesordnung.

– In Chile und in der Türkei haben die Militärdiktaturen eine wirtschaftliche Katastrophe bisher unbekannten Ausmaßes verursacht. 20% beträgt die Arbeitslosigkeit in der Türkei, über 30% in Chile. Die Auslandsverschuldung beider Länder ist enorm. Grosse Teile der Bevölkerung leben in unbeschreiblichem Elend, während multinationale Konzerne die Reichtümer der beiden Länder rücksichtslos ausplündern.

– In Chile und in der Türkei verstecken sich die Diktatoren heute hinter der Maske bürgerlicher Verfassungen. Tatsache ist aber, dass von auch nur annähernd demokratischen Zuständen nicht die Rede sein kann, dass in beiden Ländern die Organisationen der arbeitenden Bevölkerung, Gewerkschaften und fortschrittliche Parteien, weiterhin verboten bleiben und die Rechte des Volkes weiterhin mit Füßen getreten werden. In beiden Ländern werden kulturelle Minderheiten brutal unterdrückt, so die Kurden in der Türkei und die Mapuche in Chile.

Wir protestieren nicht aus Gewohnheit, sondern um uns gegen die Gewöhnung zu wehren. Unsere Aktionen beweisen, Fortsetzung Rückseite

İŞÇİLER KARDEŞLER

Türkiye ve Kurdistan'ı 4 yıldır askeri faşizmin kanlı demir ökçesi altında ezilmekte. 12 Eylül 1980'de Türkiye'yi tam bir karanlığın içine atan faşizm 4. cumenesini dolduruyor. ABD emperyalizminin eliyle iktidarı gasb eden faşist Cunta dünyada ki tüm faşist darbeler gibi 12 Eylül darbeside işçi sınıfının siyasal, sendikal mücadeleşini, tüm demokrasi güçlerini Kurt ulusunun ulusal demokratik hareketini hedef aldı. Bu hareketlerin örgütlerini kapattı yöneticilerini zindanlarında ölüme terk etti. Kurtuluş üzerinde ırkçı, şoven asimilasyon ve ayrılık uygulamaları yetmediği gibi gerici Irak yönetimi ile anlaşarak Kurdistan halkın kurtuluş mücadelesini sindirmek üzere saldırırlar düzenledi. Türk ordusu ülke sınırlarını aşarak bir başka devletin sınırları içindeki bölgeye girmiş buradaki yurtsever güçlere saldırmıştır.

Öte yandan K. Kıbrıs topraklarında sahte K.K.T. Cumhuriyeti ilan edilerek Kıbrıs Halklarının beraberliği bütünlüğü parçalanmış, şovenizm temelinde düşmanlık köruklenmiştir. Tüm bu olaylar ABD'nin eliyle olduğu açıktır. Bu maceracı tutumların bölge ve dünya barışı için yaratığı tehlike ortadadır. Bu olaylar Cunta yönetiminin altında ülkemizin ve halkımızın ne gibi macerlara sürüklenebileceğinin bir işaretidir. Dün İsrail'in yaptığınu bu gün Cunta yapmaktadır. Kısacası ABD emperyalizminin ve yerli işbirlikçilerinin istekleri Cunta ve onun kuklesi Özal hükümeti tarafından bir bir yerine getirilmiştir. Ülke ABD'nin çevik güçlerine açıldı. Yeni hava alanları ve üsleri inşa edildi, nukler başlıklı füzeler Türkiye ve Kurdistan'ına yerleştiriliyor ve ülke ABD tekellerine

serbest bölge ilan ediliyor. Faşist Cunta idam ve işkencelerin dışında işçi sınıfımızı tüm emekçi halkımızı açılığa mahküm ediyor. Fabrikalarda kitleler halinde işçiler işten atılmakta işçi hakları tamamen rafa kalktı. İşçi sınıfımızın bağlarından çıkış 500 bini temsil eden DISK kapalı ancak Misk gibi faşist işçi sınıfı haini sendikaların çalışmalarına müsade ediliyor. Faşizm bunları yaparkende kanlı yüzünü gizlemek içinde demokrasiye doneceğiylanını ilk günden itibaran yedi. Hazırladığı faşist anayasa ile temel insan haklarını ayaklar altına aldı. 6 Kasım'da göstermelik seçimler yaptı ve seçimlerle demokrasiye geçtiğini ilan etti. 6 Kasım seçimleri demokrasinin ifadesimi yoksa faşizmin kılıf uydurması, olup olmadığını anlamak için seçimlerden sonraki bir kaç uygulamaya bakmak yeterli.

6 Kasım seçimlerinden sonra:

695 insan idam cezasıyla yargıldı. 138 insan idama mahküm edildi. 13 insan zindanlarda katledildi. İşsizlik % 20'yi geçti. Enflasyon % 45'i buldu. İşçi ücretleri 1970'in gerisine gitti. 1 Mayıs yasak zincirine vurulmuş. Ceza evleri Nazi kampları olmaya devam etmekte. Siyasi tutuklular yakınlarıyla görüşürmemekte. Türkiye'de demokratik hak ve özgürlüklerin ayaklar altına alınmasına, ceza evlerindeki insanlık dışı uygulamalara karşı olduklarını bu konuda geniş kapsamlı bir affin olmasını ve bir an önce demokratik düzene geçilmesini isteyen yürekli aydınlarımız hakkında hemen soruşturma açıldı. Amaç yükselen muhalefeti susturmaktır. Bu kısa bilgiler bile onların getirdiği demokrasının nasıl bir demokrasi olduğunu anlatmaya yetiyor.

TÜRKİYE, KÜRDİSTAN'LI VE İSVİÇRELİ KARDEŞLER,

Faşist Cunta, geldiği günden bu yana halkımıza karşı yürüdüğü amansızca saldırılara karşı çıkmak Cuntayı protesto etmek, politik tutuklularla dayanışma içinde bulunmak ve onların özgürlüğü için mücadele etmek hepimiz için bir görev. Bu kavga senin hepimizin kavgasıdır. Ona omuz ver. Türkiye ve Kurdistan'ında emperyalizme, faşizme, şovenizme ve kapitalizme karşı verilmekte olan bağımsızlık, demokrasi ve özgürlük mücadeleşine omuz verelim. Ceza evlerinde tutuklu bulunan Türk, Kurt politik tutuklularıyla dayanışmamızı yükseltelim. Faşizmi mutlaka yeneceğiz. Yeterki onun karşısına tek bir yürek, tek bir yumruk gibi çıkalım. Bu inançla dövüşüyor ve hep birlikte kazanacağız.

KAHROL SUN FAŞİZM.

TÜRKİYE VE KÜRDİSTAN'INDAKİ POLİTİK TUTUKLULARA ÖZGÜRLÜK

SELAM OLSUN FAŞIZME KARŞI DİRENENLERE!

DİSK'E KAPATILAN DİĞER DEVRİMÇİ DEMOKRATİK SENDİKALARA, DEMOKRATİK KİTLE ÖRGÜTLERİNE, TÖB-DER'E, BARIŞ DERNEĞİNE ÖZGÜRLÜK.

YAŞASIN LATİN AMERİKA VE ORTA DOĞU HALKLARININ EMPERYALİZME? ŞÖVENİZME VE FAŞİME KARŞI MÜCADELEŞİ.

YAŞIN 11. YIL DÖNÜMÜNDE ŞİLİ HALKININ FAŞİZME KARŞI MÜCADELESİ.

ATILIMLA DAYANIŞMA-BİRLİK YOLU-DEMOKRASI İÇİN BİRLİK-GERÇEK-KİP GKB Semp.
ÖZGÜRLÜK YOLU Semp.

DECLARACIÓN DE LA IZQUIERDA CHILENA



El pueblo chileno lleva 11 años sufriendo la feroz y sangrienta dictadura militar dirigida por el sátrapa Pinochet.

Han sido asesinados en este tiempo casi 60 mil personas, más de medio millón de chilenos han pasado por cárceles abiertas y secretas y campos de concentración, la tortura sigue siendo el método legal de dictadura, los allanamientos se realizan todos los días, continúan más de 2500 detenidos desaparecidos, la cesantía supera el 30% de la población laboral. El hambre y la extrema pobreza marcan a la mayoría de los chilenos.

Simultáneamente a esta calamidad pública, la lucha por terminar con la dictadura continúa con más fuerza. A la cabeza de esta lucha se encuentran el conjunto del proletariado y otras clases y capas sociales diversas que se han venido incorporando al combate.

En estos últimos dos años el ascenso de estas luchas le ha dado fe y confianza al conjunto del pueblo.

Días atrás la dictadura lanzó una ofensiva de allanamientos a los hogares de los pobladores en

diferentes ciudades del país, asesinando a 9 compañeros con las trasnochadas teorías de que eran elementos extremistas y subversivos.

La dictadura sigue prohibiendo a los chilenos en el exilio el derecho a vivir en su patria. Ha prohibido la entrada a 6 dirigentes que iban desde Buenos Aires hacia el aeropuerto chileno; igual cosa sucedió con el ex-ministro del gobierno del compañero Allende el compañero Aníbal Palma quien fuera detenido en el aeropuerto. Es decir, la dictadura continúa reprimiendo como en sus mejores tiempos. Se hacen humo las ilusiones de algunos sectores de la oposición que esperan que la dictadura realice una apertura democrática. También es ilusorio esperar hasta 1989, fecha anunciada por la dictadura; la verdad es que tal posibilidad no existe.

El «Movimiento Democrático Popular» y otras fuerzas de izquierda siguen esforzándose porque se produzca una salida lo más avanzada y democrática posible, que conduzca a la erradicación definitiva del fascismo y produzca transformaciones profundas en la economía y la política chilena. Todo esto depende naturalmente de un conjunto de factores y de las diversas fuerzas civiles y militares, depende de la envergadura que tome el movimiento, de la participación y de la combatividad de las masas, de las diversas formas de lucha que emplee, del reforzamiento de la unidad sindical y de los movimientos políticos de la oposición en un solo torrente imponente, vasto, mayoritario, con la fuerza y la decisión para triunfar, donde tengan cabida también la juventud y las mujeres, los pobladores y otros sectores del pueblo, que permita echar por la borda a la dictadura y crear un nuevo régimen democrático, popular, nacional y revolucionario.

La última protesta nacional de los días 4 y 5 de septiembre se extendió a través de todo Chile, fue la más grande de todas las habidas, paralizó el país. La respuesta de Pinochet al conjunto de los chilenos fue la represión brutal: 9 muertos, decenas de heridos a bala, centenares de detenidos, allanamientos, y un proceso a los dirigentes del comando organizador de la protesta. Esto demuestra que Pinochet no se irá por su gusto, no hay duda de que hay que echarlo.

La solidaridad internacional juega un papel decisivo en nuestra lucha. Agradecemos profundamente la solidaridad desplegada por los ciudadanos suizos y sus organizaciones democráticas.

Venceremos
Izquierda Chilena.



dass wir die Leiden der chilenischen, kurdischen und türkischen Völker nicht vergessen haben und dass wir sie auch nicht vergessen werden.

Wir fordern:

- Schluss mit den militärfaschistischen Diktaturen in Chile und in der Türkei!
- Die Wiederherstellung demokratischer Verhältnisse, die Achtung der Menschenrechte, die Beendigung der wirt-

schaftlichen Ausplünderung, das Selbstbestimmungsrecht für die kulturellen Minderheiten in diesen Ländern.

- Keine politische und wirtschaftliche Unterstützung für die Diktatoren Chiles und der Türkei; Schluss mit den Waffenlieferungen!
- Solidarität mit den Völkern Chiles, Kurdistans und der Türkei in ihrem Kampf um menschliche Würde, um soziale Gerechtigkeit und nationale Unabhängigkeit!

Tous ensemble contre les dictatures militaires et fascistes chilienne et turque !!

Manifestation Nationale

Samedi, 15 Sept, Berne

Rassemblement: 15 h, Neuengasse (à côté de la gare)

A partir de 16 h acte culturel de solidarité avec des représentants de la culture chilienne, kurde et turque dans le restaurant «Carrousel» (Zieglerstr. 20).

Le 11 septembre 1973, les militaires chiliens ont fait un putsch contre le gouvernement démocratiquement élu de Salvador Allende. Le 12 septembre 1980, les militaires turcs ont renversé le gouvernement de leur pays. Aujourd’hui, tous ensemble, nous luttons contre la terreur et les dictatures qui, depuis ce temps là, oppriment terriblement leurs peuples et les livrent à un véritable pillage économique.

Ce n'est pas seulement en raison de la coïncidence de dates de ces putschs que nous luttons ensemble, mais bien davantage par le fait que ces événements ont beaucoup d'aspects semblables:

- Au Chili et en Turquie, les militaires fascistes ont renversé un gouvernement démocratiquement élu. Ils le firent sous l'ordre et avec l'appui direct et actif des USA et en collaboration avec la grande bourgeoisie nationale.
- Au Chili et en Turquie, les putschistes ont provoqué un incroyable bain de sang parmi la population. Dans les deux pays, les arrestations arbitraires, les tortures et d'autres violations des plus élémentaires droits de l'homme sont encore aujourd'hui à l'ordre du jour.
- Au Chili et en Turquie, les dictatures militaires ont provoqué une catastrophe économique d'une ampleur inconnue jusqu'à présent. En Turquie, le chômage s'est élevé à un taux de 20% et de plus de 30% au Chili. L'endettement des deux pays à l'étranger est énorme. De grandes parties de la population vivent dans une misère indescriptible, pendant que les entreprises multinationales se li-

vrent à un pillage sans scrupule des richesses des deux pays.

- Au Chili et en Turquie, les dictateurs se camouflent aujourd’hui derrière le masque de constitutions bourgeoises. Mais en réalité on ne peut même pas parler de conditions démocratiques approximatives, car dans les deux pays les organisations du mouvement ouvrier, les syndicats et les partis progressistes continuent à être interdits et les droits du peuple sont toujours foulé au pied. Dans les deux pays, les minorités culturelles sont brutalement opprimées, comme les Kurdes en Turquie et les Mapuche au Chili.

Ce n'est pas par habitude que nous protestons, mais pour combattre le fait de s'habituer. Nos actions témoignent du fait que nous n'avons pas oublié les souffrances des peuples chilien, kurde et turc et que nous ne les oublierons pas.

Nous exigeons:

- que soit mis un terme aux dictatures militaires fascistes au Chili et en Turquie,
- le rétablissement de situations démocratiques, le respect des droits de l'homme, la fin du pillage économique, le droit à la autodétermination des minorités culturelles dans les deux pays,
- pas de soutien politique et économique pour les dictatures du Chili et de la Turquie; fin des exportations d'armes!
- Solidarité avec les peuples du Chili, du Kurdistan et de la Turquie dans leur lutte pour la dignité humaine, la justice sociale et l'indépendance nationale!

Veranstalter / organisateurs:

Comité national des associations de soutien à la résistance chilienne «Salvador Allende»; Freiplatzaktion für Chile-Flüchtlinge; FEYKA Kurdistan; Nicaragua- und El Salvador-Komitees der Schweiz; PdA, POCH, SAP, SAH, chil. Linke; Atilila-D, Birlik-Y, D.I.B.-I.K, Gercek, Kip. (GKB) semp, ÖzgürLük.Y.semp.

**Gemeinsam gegen die Militärdiktaturen in
Chile und in der Türkei !!**

**Tous ensemble contre les dictatures militaires
chilienne et turque !!**

NATIONALE DEMONSTRATION MANIFESTATION NATIONALE

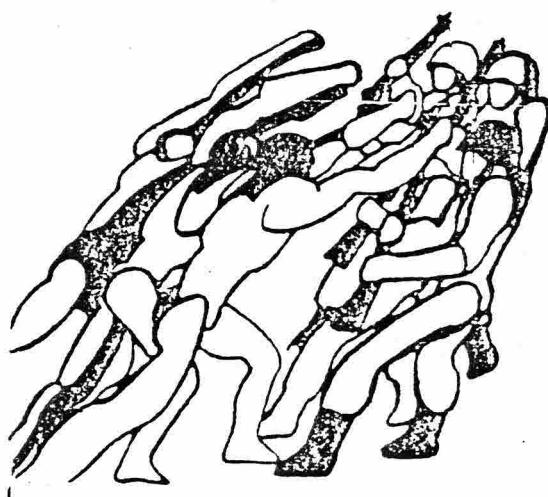
**Samstag, 15. Sept. Bern
Samedi, 15 Sept. Berne**

BESAMMLUNG 15 UHR NEUENGASSE (neben Bahnhof).-

AB 16 UHR: KULTURELLE SOLIDARITAETSVERANSTALTUNG IM RESTAURANT
"CARROUSEL" (Zieglerstr. 20) MIT ZAHLREICHEN VERTRETER/INNEN DER
CHILENISCHEN, KURDISCHEN UND TUERKISCHEN KULTUR.

RASSEMBLEMENT 15 H. NEUENGASSE (à côté de la gare).-

A PARTIR DE 16 H. ACTE CULTUREL DE SOLIDARITE AVEC DES REPRESEN-
TANTS DE LA CULTURE CHILIENNE, KURDE ET TURQUE DANS LE RESTAURANT
"CARROUSEL" (Zieglerstr. 20)



Veranstalter/organisateurs: Comité national des associations de soutien à la résistance chilienne "Salvador Allende"; Freiplatzaktion für Chile-Flüchtlinge; Union für Demokratie in der Türkei; FEYKA Kurdistan; Nicaragua- und El Salvador-Komitees der Schweiz.